



Pompe sommerse
Motobombas sumergible
Submersible pumps



COD.91850
NARWHAL



COD.91851
DOLPHIN



COD.91852
MORAY

COD. 91853
SHARK



COD.93254
GROUPER

Manuale istruzioni
Manual de instrucciones
Instruction manual

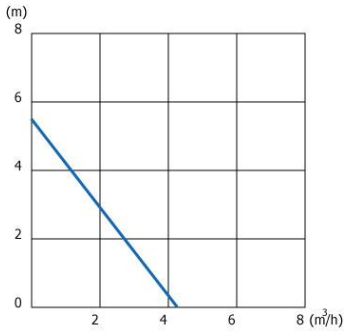
ITALIANO (originale)
ESPAÑOL
ENGLISH

Distribuzione

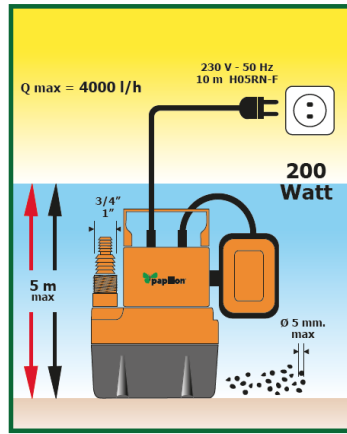


PADOVA -ITALY

COD. 91850 NARWHAL

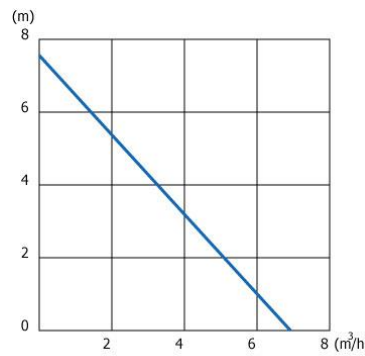


GRADO DI PROTEZIONE IPX8
PROTECTION ENTRANCE
Contro gli effetti della sommersione in acqua.
Against the effects of somersion into water.

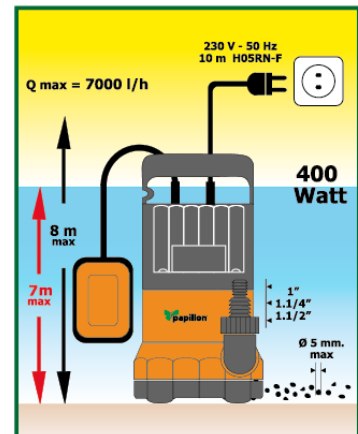


W _{att}	H _{max} ↑ m	P _{max} ↓ m	Q _{max} l/h	Ø max mm	Ø poll. mm	kg. ca.
200	5	5	4000	5	3/4" 1"	3,4

COD. 91851 DOLPHIN

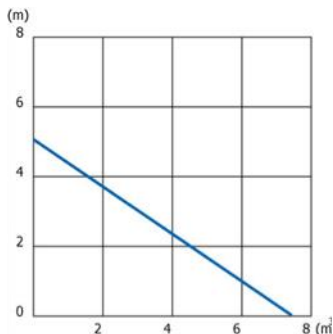


GRADO DI PROTEZIONE IPX8
PROTECTION ENTRANCE
Contro gli effetti della sommersione in acqua.
Against the effects of somersion into water.

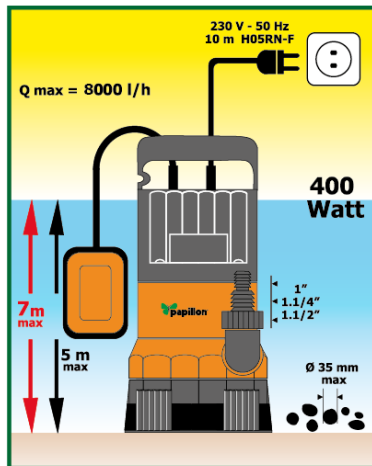


W _{att}	H _{max} ↑ m	P _{max} ↓ m	Q _{max} l/h	Ø max mm	Ø poll. mm	kg. ca.
400	8	7	7000	5	1" 1.1/4" 1.1/2"	4,5

COD. 91852 MORAY

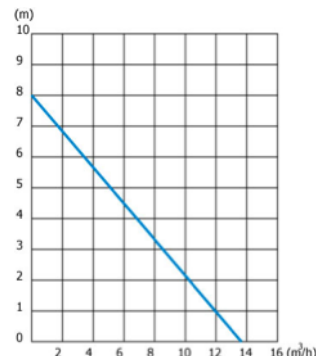


GRADO DI PROTEZIONE IPX8
PROTECTION ENTRANCE
Contro gli effetti della sommersione in acqua.
Against the effects of somersion into water.

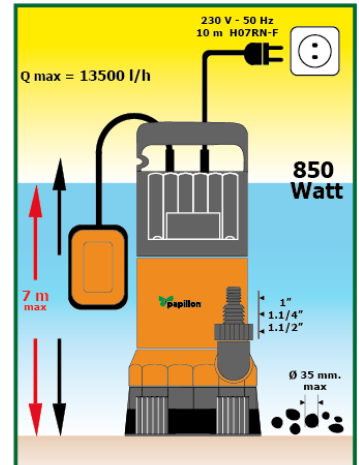


W _{att}	H _{max} ↑ m	P _{max} ↓ m	Q _{max} l/h	Ø max mm	Ø poll. mm	kg. ca.
400	5	7	8000	35	1" 1.1/4" 1.1/2"	4,6

COD. 91853 SHARK

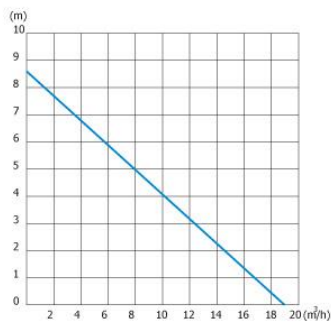


GRADO DI PROTEZIONE IPX8
PROTECTION ENTRANCE
Contro gli effetti della sommersione in acqua.
Against the effects of somersion into water.

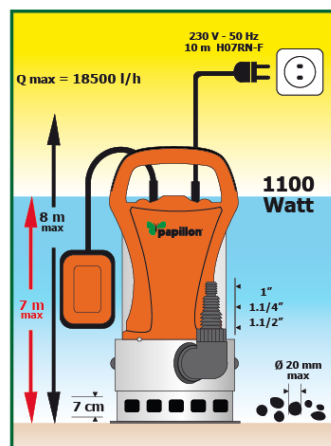


W _{att}	H _{max} ↑ m	P _{max} ↓ m	Q _{max} l/h	Ø max mm	Ø poll. mm	kg. ca.
850	8	7	13500	35	1" 1.1/4" 1.1/2"	6,2

COD. 93254 GROUPEUR



GRADO DI PROTEZIONE IPX8
PROTECTION ENTRANCE
Contro gli effetti della sommersione in acqua.
Against the effects of somersion into water.



W _{att}	H _{max} ↑ m	P _{max} ↓ m	Q _{max} l/h	Ø max mm	Ø poll. mm	kg. ca.
1100	8	7	18500	20	1" 1.1/4" 1.1/2"	6,0

DATI TECNICI

Codice	COD.91850	COD.91851	COD.91852	COD. 91853	COD.93254
Modello	NARWHAL	DOLPHIN	MORAY	SHARK	GROUPER
Potenza	200 W	400 W	400 W	850 W	1100 W
Portata massima	66 l/min	117 l/min	133 l/min	225 l/min	308 l/min
Prevalenza massima	5 m	8 m	5 m	8 m	8 m
Corpi estranei fino a	NO	NO	35 mm	35 mm	20 mm

1. MISURE DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE E CONSERVARLO CON CURA.
Siete quindi pregati di leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare la macchina e di osservare tutte le precauzioni e le misure di sicurezza per evitare possibili incidenti.

Per ragioni di sicurezza le persone che non hanno letto le istruzioni, non devono usare la pompa. Il cavo di alimentazione non deve essere utilizzato per trasportare o per spostare la pompa; per ogni spostamento utilizzate sempre il manico della pompa.

2. SETTORI DI IMPIEGO





Le pompe sommerse sono indicate per il drenaggio, lo svuotamento, per pompare l'acqua nell'abitazione, in giardino, in agricoltura, negli impianti sanitari ed in molti altri casi ancora.

I modelli Narwhal e Dolphin possono essere utilizzati solo per pompare acque pulite (senza corpi estranei in sospensione) mentre i modelli Moray, Shark e Grouper possono essere utilizzati anche per pompare acque sporche con presenza di corpi in sospensione (vedi tabella dati tecnici).

ATTENZIONE: LA MACCHINA NON DEVE ESSERE UTILIZZATA CON ACQUA SALATA O SALMASTRA

La mancata osservanza di questa attenzione può danneggiare seriamente la macchina

3. ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

	Nelle piscine, nei laghetti in giardino e nelle loro vicinanze è consentito l'utilizzo della pompa solo con un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con una corrente nominale di attivazione fino a 30 mA (secondo la norma VDE 0100 parte 702, 738). La pompa non deve essere utilizzata se all'interno della piscina o laghetto vi sono delle persone.
	La pompa da voi acquistata è destinata al trasporto di acqua con una temperatura massima di 35 °C.
	Questa pompa può essere utilizzata solamente con acqua. E' assolutamente vietato l'utilizzo di questa pompa con liquidi diversi dall'acqua, ed in particolare non deve essere utilizzata con combustibili, liquidi infiammabili, detergenti e qualsiasi altro prodotto chimico
	Se il cavo di alimentazione o la spina vengono danneggiati, il cavo non deve essere riparato, ma deve essere sostituito con uno nuovo. Questa operazione deve essere eseguita da un elettricista specializzato.

Prima di mettere in funzione la vostra nuova pompa sommersa, fate controllare da un esperto:

- Il collegamento a terra
- La messa a terra del neutro
- L'interruttore di sicurezza per correnti di guasto affinché corrisponda alle norme di sicurezza dell'ente fornitore di energia elettrica e funzioni perfettamente
- I collegamenti elettrici ad innesto devono essere protetti dall'umidità
- Se sussiste il pericolo che l'acqua tracimi, predisporre i collegamenti ad innesto in luogo non raggiungibile dall'acqua
- Evitare in ogni caso l'utilizzo della pompa con liquidi aggressivi o con sostanze abrasive (con effetto smerigliante)
- Proteggere la pompa dal gelo
- Proteggere la pompa dal funzionamento a secco
- Tenere la pompa lontano dalla portata dei bambini
- **Controllare che l'apparecchio sia efficiente ed esente da difetti o danni.** Controllare il funzionamento delle parti mobili, le eventuali rotture, la correttezza del montaggio di tutte le parti e tutte le altre condizioni che potrebbero influenzare negativamente il regolare funzionamento dell'apparecchio. Eventuali guasti della macchina e/o dei singoli componenti devono essere riparati a regola d'arte a cura di **Tecnici Specializzati**.

4. INSTALLAZIONE

L'installazione della pompa sommersa a motore elettrico, avviene:

1. In modo fisso con tubature rigide
2. In modo fisso ma con tubi di gomma flessibili

Nell'installazione tenete presente che l'elettropompa non può mai venire montata semplicemente appesa alla tubazione di mandata o al cavo della corrente. L'elettropompa sommersa deve essere appesa all'apposito gancio o appoggiata sul fondo del pozzetto.

Per garantire un funzionamento perfetto della pompa, il fondo del pozzetto deve essere sempre libero da fango o da altre impurità.

Se il livello dell'acqua è troppo basso, il fango che si trova nel pozzetto può seccarsi rapidamente e impedire alla pompa di mettersi in moto. E' perciò necessario controllare regolarmente l'elettropompa, eseguendo delle prove di messa in moto.

L'interruttore galleggiante è regolato in modo tale da permettere un'immediata messa in esercizio della pompa.

Il pozzetto dove viene inserita la pompa, deve avere almeno le dimensioni di 40X40X50 cm in modo tale che l'interruttore a galleggiante possa muoversi liberamente.

5. MESSA IN FUNZIONE

La pompa da voi acquistata è già dotata di una spina con un contatto di terra ed è concepita per essere collegata ad una presa con contatto di terra con 230 V-50 Hz. Accertatevi che la presa abbia un dispositivo di protezione sufficiente (almeno 6 A) e sia perfettamente in ordine. La pompa è pronta per funzionare non appena la spina della pompa è inserita nella presa della corrente.

Dopo aver letto con attenzione queste istruzioni per l'installazione e per l'uso potete far funzionare la vostra nuova pompa:

- Controllate che la pompa sia appoggiata sul fondo del pozzetto
- Controllate che la tubazione di mandata sia stata applicata in modo corretto
- Accertatevi che l'allacciamento elettrico sia a 230 V – 50 Hz
- Controllate che la presa di corrente sia in ordine
- Accertatevi che l'umidità o l'acqua non possano penetrare nel collegamento alla rete
- Evitate che la pompa funzioni a secco.

6. MANUTENZIONE

Questa pompa sommersa è un prodotto di qualità sperimentata, è soggetta a severi controlli finali e non richiede manutenzione. Per poterla usare a lungo e senza interruzioni consigliamo in ogni caso di usarla con cura e di eseguire dei controlli regolari.



- Togliere la spina dalla presa di alimentazione prima di ogni lavoro di manutenzione
- Se l'impiego della pompa è mobile, essa deve sempre essere lavata internamente ed esternamente con acqua pulita dopo l'uso
- Se la pompa viene installata in un luogo fisso, si consiglia di controllare ogni tre mesi il funzionamento dell'interruttore a galleggiante
- Con un getto d'acqua togliere i peli e le particelle filamentose che si fossero depositati nell'involucro della pompa
- Ogni tre mesi togliere il fango dal fondo del pozzetto e pulirne le pareti
- Con acqua pulita togliere i depositi dall'interruttore galleggiante.

Pulizia della ruota a pale:

In caso di depositi eccessivi nella carcassa della pompa si deve smontare la parte inferiore della pompa nel modo seguente:

1. Staccate la gabbia di aspirazione della carcassa della pompa
2. Pulite la ruota a pale con acqua pulita

Attenzione: non appoggiare la pompa sulla ruota a pale e non usarla come supporto!

3. Il montaggio avviene nell'ordine inverso

7. GUASTI E RIMEDI

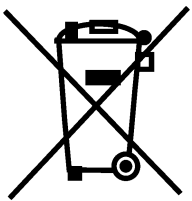


Prima di iniziare la ricerca guasti interrompere il collegamento elettrico della pompa togliendo la spina dalla presa.

Guasti	Cause	Rimedi
La pompa non si avvia	- manca la corrente di alimentazione - l'interruttore a galleggiante non funziona	-controllare la corrente di alimentazione - portare l'interruttore a galleggiante in una posizione più elevata
La pompa non fa circolare l'acqua	- il filtro d'entrata è intasato - il tubo di mandata è piegato	- pulire il filtro d'entrata con getto d'acqua - raddrizzare il tubo
La pompa non si spegne	- L'interruttore a galleggiante non può scendere	- correggere la posizione della pompa sul fondo del pozzetto
La portata è insufficiente	- il filtro d'entrata è intasato - le prestazioni della pompa sono limitate dalle numerose impurità abrasive presenti nell'acqua	- pulire il filtro d'entrata - pulire la pompa e sostituire i pezzi soggetti ad usura
La pompa si spegne dopo un breve periodo di funzionamento	- il salvamotore spegne la pompa per le eccessive impurità dell'acqua - il salvamotore entra in funzione perché la temperatura dell'acqua è troppo elevata	- togliere la spina di alimentazione della presa e pulire la pompa ed il pozzetto - non superare la temperatura massima dell'acqua di 35°C.

GARANZIA

Questo apparecchio è garantito per un periodo di 24 mesi contro eventuali difetti di fabbricazione. La garanzia copre il normale funzionamento del prodotto e non include difetti causati da usura, impropria manutenzione, manomissioni dell'utensile da parte di persone non specializzate, uso improprio, uso di accessori non idonei, sovraccarico della macchina. In particolare la garanzia non copre i danni alla guarnizione di scorrimento a causa di funzionamento a secco o alla presenza di corpi estranei della dimensione maggiore di quella indicata nella tabella delle specifiche tecniche. Inoltre la garanzia non copre i danni causati dall'intasamento della girante per la presenza di corpi estranei e i danni dovuti al trasporto. La garanzia sarà effettiva se la data di acquisto verrà comprovata da fattura, bolla di consegna o scontrino fiscale come pezza giustificativa.

Informazione sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete.

Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici. Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse e evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento errato. Per ulteriori dettagli contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta più vicino.

DATOS TÉCNICOS

Código	COD.91850	COD.91851	COD.91852	COD. 91853	COD.93254
Modelo	NARWHAL	DOLPHIN	MORAY	SHARK	GROUPER
Potencia	200 W	400 W	400 W	850 W	1100 W
Caudal máximo	66 l/min	117 l/min	133 l/min	225 l/min	308 l/min
Altura máxima	5 m	8 m	5 m	8 m	8 m
Cuerpos extraños hasta	NO	NO	35 mm	35 mm	20 mm

1. MEDIDAS DE SEGURIDAD



LEER ATENTAMENTE EL PRESENTE MANUAL Y CONSERVARLO CON CUIDADO.
Por lo tanto, se ruega leer atentamente el presente manual de instrucciones antes de utilizar la máquina y respetar todas las precauciones y las medidas de seguridad para evitar posibles accidentes.

Por motivos de seguridad, las personas que no hayan leído las instrucciones, no deben utilizar la bomba. El cable de alimentación no debe ser utilizado para transportar o para desplazar la bomba. Para los desplazamientos utilizar siempre el mango de la bomba.

2. SECTORES DE USO





Las bombas sumergidas están destinadas al drenaje, el vaciado, para bombear el agua en el hogar, en el jardín, para agricultura, en las instalaciones sanitarias y en muchos casos más.

Los modelos Narwhal y Dolphin se pueden utilizar sólo para bombear aguas limpias (sin cuerpos extraños en suspensión), mientras que los modelos Moray, Shark y Grouper se pueden utilizar también para bombear aguas sucias con presencia de cuerpos en suspensión.

ATENCIÓN: LA MÁQUINA NO SE DEBE UTILIZAR CON SAL O AGUA DE LADRILLO

El incumplimiento de esta precaución puede dañar gravemente la máquina.

3. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

	En las piscinas, en los estanques de jardín y en sus cercanías se permite el uso de la bomba sólo con un interruptor de seguridad, para corrientes de avería con una corriente nominal de activación de hasta 30 mA (conforme a la norma VDE 0100 parte 702, 738). La bomba no se debe utilizar cuando en el interior de la piscina o del estanque haya personas.
	Esta bomba está destinada al transporte de agua con una temperatura máxima de 35° C.
	Esta bomba se puede utilizar únicamente con agua. Queda totalmente prohibido el uso de esta bomba con otros líquidos que no sean agua, y en especial no se deben utilizar combustibles, líquidos inflamables, detergentes y cualquier otro producto químico.
	Si el cable de alimentación y el enchufe se dañaran, el cable no debe ser reparado, sino que debe ser sustituido con uno nuevo. Esta operación debe ser realizada por un electricista especializado.

Antes de poner en funcionamiento la bomba autocebadora, hacer controlar por un experto:

- La conexión a tierra
- La puesta a tierra del neutro
- Que el interruptor de seguridad para corrientes de avería esté conforme a las normas de seguridad del ente de suministro de la energía eléctrica, y que el mismo funcione perfectamente.
- Las conexiones eléctricas con acoplamiento deben estar protegidas de la humedad.
- Si hay peligro de desbordamientos de agua, disponer las conexiones con acoplamiento en un lugar que no sea alcanzado por el agua.
- Evitar siempre el uso de la bomba con líquidos agresivos o con sustancias abrasivas (con efecto de esmerilado)
- Proteger la bomba de las heladas
- Proteger la bomba del funcionamiento en seco
- Mantener la bomba lejos del alcance de los niños
- **Controlar que el equipo esté en perfectas condiciones y no presentes defectos o daños.** Controlar el funcionamiento de las partes móviles, las eventuales roturas, el correcto montaje de todas las partes y todas las otras condiciones que podrían influir en forma negativa en el funcionamiento regular del equipo. Eventuales averías de la máquina y/o de alguno de sus componentes deben ser reparados perfectamente por **Técnicos Especializados**.

4. INSTALACIÓN

La instalación de la bomba sumergida con motor eléctrico se realiza:

1. De forma fija con tuberías rígidas
2. De modo fijo pero con tubos de goma flexibles

En la instalación tener en cuenta que la electrobomba nunca se debe montar simplemente colgándola de la tubería de impulsión o del cable de la corriente. La electrobomba sumergida debe ser colgada al gancho apropiado o apoyada en el fondo del depósito.

Para garantizar un perfecto funcionamiento de la bomba, el fondo del depósito debe estar libre de lodos y de otras impurezas.

Si el nivel del agua es demasiado bajo, el lodo que se encuentra en el depósito puede secarse rápidamente e impedir que la bomba se ponga en marcha. Por eso, es necesario controlar con regularidad la electrobomba, realizando pruebas de puesta en marcha.

El interruptor flotador es regulado de modo que permita una inmediata puesta en funcionamiento de la bomba.

El depósito donde se coloca la bomba, debe tener medir al menos 40X40X50 cm, de modo que el interruptor flotador pueda moverse libremente.

5. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Esta bomba ya está equipada con un enchufe con un contacto de tierra y está diseñada para ser conectada a una toma con contacto de tierra con 230 V-50 Hz. Asegurarse de que la toma cuente con un dispositivo de protección apropiado (al menos 6 A) y esté en perfectas condiciones. La bomba está lista para funcionar apenas el enchufe de la bomba se conecta a la toma de la corriente.

Después de haber leído con atención estas instrucciones para la instalación y para el uso se puede hacer funcionar la bomba nueva:

- Controlar que la bomba esté apoyada en el fondo del depósito
- Controlar que la tubería de impulsión esté montada de modo correcto
- Asegurarse de que la conexión eléctrica sea de 230 V – 50 Hz
- Controlar que la toma de corriente esté en buenas condiciones
- Asegurarse de que la humedad o el agua no puedan penetrar en la conexión a la red
- Evitar que la bomba funcione en seco.

6. MANTENIMIENTO

Esta bomba sumergida es un producto de calidad experimentada, es sometida a severos controles finales y no requiere mantenimiento. Para poder utilizar por largo tiempo y sin interrupciones, usarla siempre con cuidado y realizar los controles regulares.



- Desconectar el enchufe de la toma de alimentación antes de cada trabajo de mantenimiento
- Si el uso de la bomba es móvil, el interior y el exterior de la misma se debe lavar siempre con agua limpia después de cada uso.
- Si la bomba es instalada en un lugar fijo, se recomienda controlar cada tres meses e funcionamiento del interruptor flotador.
- Con un chorro de agua quitar los pelos t las partículas filamentosas que se hubieran depositado en la cubierta de la bomba.
- Cada tres meses quitar el lodo del fondo del depósito y limpiar sus paredes.
- Con agua limpia quitar los depósitos del interruptor flotador.

Limpeza de la rueda de paletas:

En caso de depósitos excesivos en la carcasa de la bomba se debe desmontar la parte inferior de la bomba del siguiente modo:

1. Separar la jaula de aspiración de la carcasa de la bomba
2. Limpiar la rueda de paletas con agua limpia

Atención: ino apoyar la bomba sobre la rueda de paletas y no utilizarla como soporte!

3. El montaje se debe realizar siguiendo el orden inverso

7. AVERÍAS Y SOLUCIONES

	Prima di iniziare la ricerca guasti interrompere il collegamento elettrico della pompa togliendo la spina dalla presa.	
Averías	Causas	Soluciones
La bomba no arranca	- falta la corriente de alimentación - el interruptor flotador no funciona	- controlar la corriente de alimentación - llevar el interruptor flotador a una posición más elevada
La bomba no hace circular el agua	- el filtro de entrada está obstruido - el tubo de impulsión está doblado	- limpiar el filtro de entrada con chorro de agua - enderezar el tubo
La bomba no se apaga	- el interruptor flotador no desciende	- corregir la posición de la bomba en el fondo del depósito
El caudal es insuficiente	- el filtro de entrada está obstruido - las prestaciones de la bomba son limitadas por las numerosas impurezas abrasivas presentes en el agua	- limpiar el filtro de entrada - limpiar la bomba y sustituir las piezas sujetas a desgaste
La bomba se apaga después de un breve periodo de funcionamiento	- el interruptor de sobrecarga apaga la bomba debido a las excesivas impurezas del agua	- desconectar el enchufe de alimentación de la toma y limpiar la bomba y el depósito

	<p>- el interruptor de sobrecarga comienza se activa porque la temperatura del agua es demasiado alta</p>	<p>- no superar los 35^{oo} C de temperatura máxima del agua</p>
--	---	--

GARANTÍA

Este aparato está garantizado durante un periodo de 24 meses contra posibles defectos de fabricación. La garantía cubre el funcionamiento normal del producto y no incluye defectos causados por desgaste, mantenimiento impropio, modificaciones del utensilio por parte de personas no especializadas, uso impropio, uso de accesorios no adecuados, sobrecarga de la máquina, etc. La garantía será efectiva desde la fecha de compra indicada en la factura, albarán de entrega o documento fiscal, que serán entregados como pieza de justificación.

Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos electricos y electronicos usados



La aparición de este simbolo en un producto y/o en la documentacion adjunta indica que los productos electricos y electronicos usados no deben mezclarse con la basura domestica general. Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperacion y reciclaje, llevelos a los puntos de recogida designados, donde los admitiran sin coste alguno. Si desecha el producto correctamente, estara contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos.

Pongase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida mas cercano.

1. TECHNICAL DATA

Code	COD.91850	COD.91851	COD.91852	COD. 91853	COD.93254
Model	NARWHAL	DOLPHIN	MORAY	SHARK	GROUPER
Power	200 W	400 W	400 W	850 W	1100 W
Maximum flow rate	66 l/min	117 l/min	133 l/min	225 l/min	308 l/min
Maximum head	5 m	8 m	5 m	8 m	8 m
Foreign bodies up to	NO	NO	35 mm	35 mm	20 mm

2. SAFETY MEASURES



READ THIS MANUAL CAREFULLY AND STORE IT WITH CARE

We advise you to read this instruction manual carefully, before using the machine and to observe all safety precautions and measures to avoid possible accidents.

For reasons of safety, the persons who have not read the instructions must not use the pump. Do not use the power cable for transporting or moving the pump, always use the pump handle for all movements.

3. USE SECTORS

Submerged pumps are recommended: for drainage, emptying, for pumping water into a home, in the garden, for agriculture, in sanitary water systems and in many other cases.

The Narwhal and Dolphin models can be used only for pumping clean water (without any suspended foreign bodies) whereas the Moray, Shark and Grouper models can be used also for pumping dirty water containing suspended.

ATTENTION: THE MACHINE MUST NOT BE USED WITH SALT OR BRICK WATER

Failure to observe this caution can seriously damage the machine

4. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS



In swimming pools, small garden lakes and in their vicinity, the pump may be used only with a safety switch for fault currents, with a rated activation current of up to 30 mA (according to standards VDE 0100 part 702, 738).



The pump you have bought is designed for transporting water at a maximum temperature of 35° C.



This pump can only be used with water. Using this pump with liquids other than water is absolutely forbidden. In particular, it must not be used with fuels, inflammable liquids, detergents and any other chemical product.



If the power cable or plug are damaged, do not repair the cable, but replace it with a new one. This job must be carried out by a specialised electrician.

Before running your new self-priming pump, have the following checked by an expert:

- Earth connection
- Earthing of the neutral wire.
- Safety switch for fault currents, to make sure that it conforms with the safety regulations of the electric energy supply company and operates perfectly.
- The tripping electrical connections must be protected against humidity.
- If there is a danger of the water overflowing, locate the tripping connections in a place where water cannot reach
- In any case do not use the pump with aggressive liquids or with abrasive substances (with a grinding/honing effect
- Protect the pump against frost
- Protect the pump against operating in dry state
- Keep the pump well away from children
- **Check if the appliance is efficient and free of faults and damage.** Check operation of the mobile parts, any failures/breakages, correct installation of all parts and all the other conditions which could negatively influence correct operation of the appliance. Any troubles on the machine and/or individual parts must be repaired expertly by **Specialised technician** .

5. INSTALLATION

Installation methods for the submerged pump with electric motor:

1. Fixed with rigid pipes
2. Fixed but with flexible rubber tubes

When installing, bear in mind that the electric pump must never be installed by simply hanging it on the delivery pipe or on the current cable. The submerged electric pump must be hung on the hook or rested on the bottom of the well.

To ensure perfect pump operation, the bottom of the well must always be free of mud or other impurities. If water level is too low, the mud in the well can rapidly dry and prevent the pump from running. Consequently, you must regularly control the electric pump, by running the start-up tests.

The floating switch is set to allow the pump to operate immediately.

The well where the pump is installed must have dimensions of at least 40x40x50 cm, in order to allow the switch and float to move freely.

6. START-UP

The pump you have bought already has a plug with earth contact, and is designed for connection to a socket with an earth contact at 230 V-50 Hz. Make sure that the socket has a sufficient protection device (at least 6 A) and is in perfect condition. The pump is ready to function as soon as the pump plug is inserted in the power socket.

After you have carefully read these installation and use instructions, you may run the new pump:

- Check if the pump rests on the well bottom
- Check if the delivery pipe was fitted correctly
- Make sure that the electrical connection is 230 V - 50 Hz
- Check if the power socket is in good condition
- Make sure that humidity or water cannot penetrate connection to the electricity mains.
- Do not run the pump in dry state

7. MAINTENANCE

This submerged pump is an experimented quality product, undergoes severe final tests, and does not require any maintenance. For a long interruption-free operational life, we advise you to use it with care and run periodic checks.



- Electrically unplug before every maintenance job.
- If using the pump in the mobile way, always wash it inside and outside with clean water after use.
- If the pump is installed in a permanent place, we advise you to check the operation of the float switch every three months.
- Use a water jet to remove the hairs and filament particles which may have been deposited in the pump housing.
- Every three months: remove mud from the well bottom and clean the well walls.
- Use clean water to remove deposits from the floating switch.

Cleaning the blade wheel:

If there are too many deposits in the pump casing, dismantle the lower part of the pump as follows:

1. Detach the suction cage from the pump casing
2. Clean the blade wheel with clean water.

Important: do not rest the pump against the blade wheel and do not use it as a support!

3. Install in reverse order

8. TROUBLESHOOTING



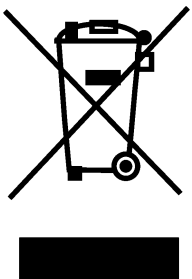
Before you begin troubleshooting, cut electrical power to the pump by unplugging it.

Troubles	Causes	Remedies
Pump not starting	- no current supplied - float switch not operating	-check power supply -take the float switch to a higher position
Pump not circulating water	-the inlet filter is clogged -the delivery pipe is bent	-clean the inlet filter with a water jet -Straighten the pipe
Pump not switching OFF	- The float switch cannot descend	-Correct the position of the pump on the well bottom
Flow rate insufficient	-the inlet filter is clogged -pump performance limited by a high quantity of impurities	-clean the inlet filter -clean the pump and replace parts prone to wear
Pump switching OFF after a short period of operation	-the motor overload cutout switches OFF the pump due to too many impurities in the water -the motor overload cutout starts operating because water temperature is too high	-Unplug and clean both pump and well -do not exceed maximum water temperature of 35° C

GUARANTEE

This appliance is guaranteed for a period of 24 months against any manufacturing faults. The guarantee covers normal operation of the product and does not include faults caused by wear, incorrect maintenance, tampering with the tool by non specialised persons, improper use, use of unsuitable accessories, machine overloading, etc. The guarantee is in force if the purchase date is proven by an invoice, delivery note or tax receipt as justifying evidence.

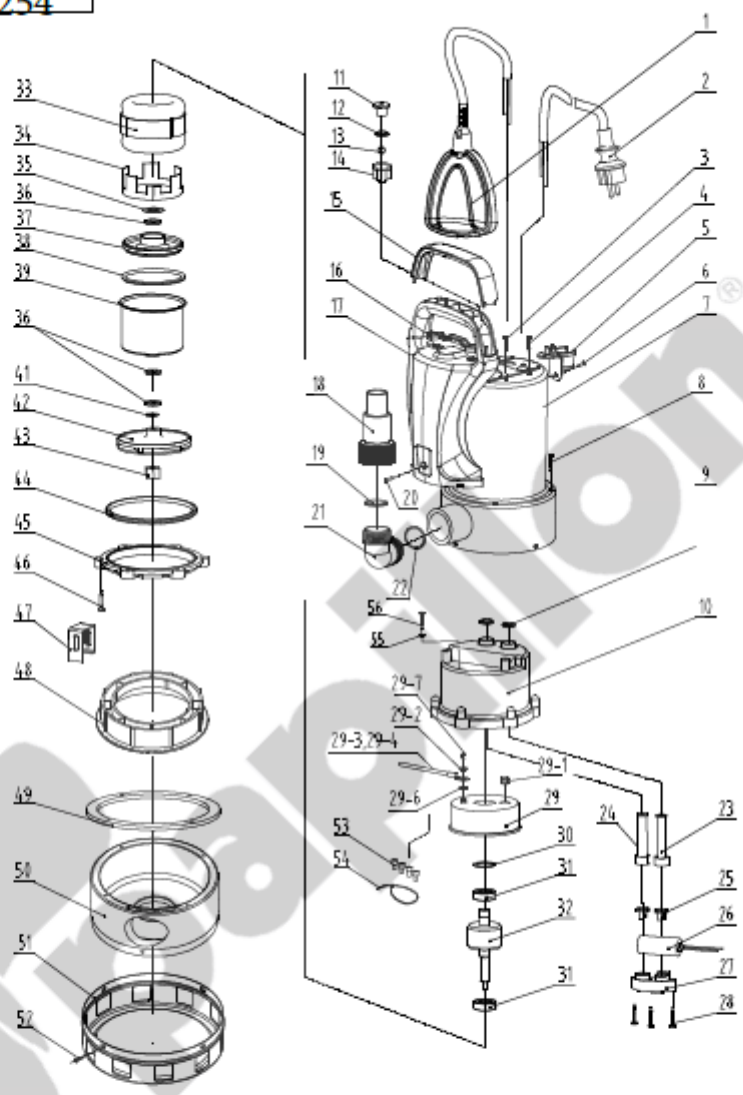
Information on disposal for users of waste electrical & electronic equipment.



This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Disposing of these products correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point.



Cod. 93254



CONTENUTO DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

FERRITALIA Soc. Coop., distributrice per l'Europa dei prodotti PAPILLON, dichiara che le pompe sommerse cod.91850, 91851, 91852, 91853, 93254 descritti in questo manuale sono conformi alle direttive europee 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU.

CONTENIDO DE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

FERRITALIA Soc. Coop., distribuidor para Europa de los productos PAPILLON, declara que le bomba sumergible cod.91850, 91851, 91852, 91853, 93254 conforme indicado en este manual, esta de acuerdo con las Directivas Europeas 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU.

DISTRIBUIDOR PARA ESPAÑA: A FORGED TOOL - Avda. Andalucía s/n - 18015 Granada - SPAIN

CONTENT OF DECLARATION OF CONFORMITY CE

FERRITALIA Soc. Coop., distributor for Europe of PAPILLON products, declares that the products submersible pump detailed in this manual cod.91850, 91851, 91852, 91853, 93254 are in accordance with European Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU.

Responsabile tecnico / Technical manager / Director tecnico: Paolo Lain

Padova, Settembre 2020

FERRITALIA Soc.Coop. - Via Longhin, 71 - 35129 Padova – ITALY



www.ferritalia.it